

Nieuwsbrief van de  
Stichting Stedenband Hoorn-Příbram  
Redactie:  
Cecile Koenjer [c.koenjer@wfm.nl](mailto:c.koenjer@wfm.nl)  
Christine Zevenbergen [chrzev@gmail.com](mailto:chrzev@gmail.com)

Secretariaat:  
Mariëlle van der Hout  
Appelhaven 22  
1621 BC Hoorn  
0229 – 21 05 92  
E-mail : [mari.hout@gmail.com](mailto:mari.hout@gmail.com)

Giro 30.34.345 t.n.v. Stedenband

Onjuiste adressering svp melden aan  
secretariaat

**december 2010**



**Stichting Stedenband Hoorn - Příbram**

## Inhoud

Voorwoord  
The big visit naar Příbram in Tsjechië  
Reis naar Příbram  
Evaluaties van TjillSkillz  
Brandweer Hoorn in Příbram  
Breedbeeld school  
Uitwisseling met Příbram  
Anna  
Expositie

### Colofon

Stichting Stedenband Hoorn – Příbram

Voorzitter  
Rob van Loon  
info@hoornevents.nl  
tel. 06 10216175

Secretariaat  
Mariëlle van der Hout  
Appelhaven 22  
1621 BC Hoorn  
Mari.hout@gmail.com  
tel. 0229 – 21 05 92

Penningmeester  
Wim Tartaud  
jw.tartaud@quicknet.nl  
tel. 0229 – 231966

Nieuwsbrief van de Stichting Stedenband  
Hoorn - Příbram

Redactie  
Cecile Koenjer [c.koenjer@wfm.nl](mailto:c.koenjer@wfm.nl)  
Christine Zevenbergen [chrzev@gmail.com](mailto:chrzev@gmail.com)

Stichting Stedenband Hoorn - Příbram  
info@stedenbandhoorn.nl

## Op naar 2011; Op naar vernieuwing en op naar moderne visie

Beste mensen,

Het jaar 2011 is bijna teneinde. Ik wens u namens het bestuur van de Stichting Stedenband Hoorn Příbram alvast een waanzinnig gezond, gelukkig, succesvol en vriendelijk 2011 toe. We hebben de reis naar Příbram achter de rug. Met een bonte verzameling aan deelnemers hebben we een aantal intensieve dagen beleefd, medio september jongstleden. Het is een goed en prettig bezoek geweest, waarbij er een groot aantal contacten opnieuw zijn aangeboord of juist huidige contacten zijn geïntensiveerd. Meer hierover leest u in de diverse verslagen die in dit Stedenbandjournaal zijn opgenomen.

Voor wat betreft het jaar 2011, zijn we druk doende met diverse voorbereidingen. We zijn vanuit onze Stichting aan het bezien of wij in samenwerking met de stedenbanden die in West-Friesland bestaan met buitenlandse steden, een regionaal getint 'event' kunnen organiseren. We houden u hierover uiteraard op de hoogte. De website [www.stedenbandhoorn.nl](http://www.stedenbandhoorn.nl) zal ook in 2011 veel aandacht krijgen om te zorgen dat onze activiteiten en onze boodschap kenbaar worden gemaakt aan eenieder die daarin geïnteresseerd is.

Een speciaal woord van dank richt ik aan ons bestuurslid Anna van Vliet, onze steun en toeverlaat waar het ging om indeling van gastgezinnen, tolken e.d. Anna heeft ons te kennen gegeven afscheid te nemen vanwege tijdgebrek. Het valt Anna en ook ons als bestuur zwaar 'uit elkaar te gaan', maar wij respecteren haar besluit. Anna zal daar waar mogelijk overigens nog wel betrokken blijven bij de activiteiten die we ontplooiën.

We zullen ook in 2011 moeten beseffen dat onze Stichting creatief moet gaan zijn daar waar het gaat om het genereren van inkomsten voor het blijven financieren van onze activiteiten. Dit zal een groot aandachtspunt zijn voor ons als bestuur om te zorgen dat we op gezonde voet kunnen blijven bouwen aan een hechte stedenband.

Ik wens u tenslotte veel leesplezier in dit Stedenbandjournaal!

Rob van Loon, voorzitter

## The big visit naar Pribram in Tsjechië 15-09-2010 t/m 19-09-2010

Ik heb een fantastisch weekje gehad. Veel gezien en bij een zeer gastvrij gastgezin geweest. Op 16 september hebben we 's morgens met de hele groep een rondleiding gehad langs allerlei projecten die financieel ondersteund worden door de EU.



Eerst langs een waterzuiveringbedrijf waar men op zeer vooruitstrevende wijze vervuild water zover zuiverde dat het weer klaar was voor consumptie. De gasen die daarbij vrijkomen worden weer gebruikt voor stadsverwarming.



Daarna hebben we een pas geopend ziekenhuis gezien. Door de directeur kregen we een rondleiding langs diverse afdelingen, waar personeel in nette witte uniformen rondliep. Ook kregen we nog een presentatie te zien waarop je duidelijk de ontwikkeling kon zien van dit project. Dit was vooral interessant voor de meiden die mee waren als afgevaardigde vanuit de gezondheidszorg, maar beroepshalve ook voor mij omdat ik ook in de gezondheidszorg werk. Ik vond het zeer westers aandoen en zou niet bang zijn als ik hier in het ziekenhuis zou belanden.



Toen op naar een busstation, dat ook nog maar pas in gebruik was genomen. Aan de éne kant stonden de bussen voor de regio en aan de andere kant de stadsbussen. Als je Tsjechisch had gesproken dan had je heel duidelijk kunnen zien hoe en hoe laat je op je bestemming kon komen.

Na een stukje wandelen door de stad waarbij je toch ook wel duidelijk armoede zag. Een huis waar de ramen meest waren gebroken, waar nog zigeuners in woonden. Even later door een parkje waarlangs weer mooie oude panden stonden. Zo kwamen we uiteindelijk in een straat die zo hier in ons eigen straatbeeld zou kunnen passen. De weg en de fietspaden goed geasfalteerd, duidelijk afgebakende parkeerplekken, lantaarnpalen. Alleen aan de flats eromheen kon je duidelijk zien dat we hier in Tsjechië liepen.



Goed te zien dat er met medewerking van de EU zo'n 'arm' land toch weer opgebouwd kan worden. We zijn op de wereld gezet om elkaar te helpen nietwaar?

's Middags hebben we een rondleiding gehad over de Heilige Berg (Svatá Hora). Deze berg bij Pribram is de belangrijkste en oudste Mariabedevoortplaats in Tsjechië. De kapel bestond al in het begin van de 16<sup>e</sup> eeuw. Het

pelgrimsoord is in barokstijl gebouwd met mooie beelden en plafondschilderingen. Toen we hier alles hadden gezien zijn we met de bus verder gereden richting een museum waar voorwerpen waren uitgesteld op allerlei gebied. Van oude landbouwwerktuigen tot kunst. Het was een familiebedrijfje, waarbij de opa enthousiast zijn verhaal deed wat werd vertaald in het Engels door zijn kleinzoon. Achteraf werden we ook nog zeer gastvrij onthaald met hapjes en drankjes. Een gezellige maar zeker ook interessante middag.

## Reis naar Pířbram

Ik wist dat de gemeente Hoorn een stedenband heeft met de Tsjechische stad Pířbram, maar had geen idee wat dat nou inhield. Dat veranderde toen vorig jaar een delegatie uit Pířbram bij De Blauwe Schuit langs kwam. Het was een leuk bezoek. Iedereen verwonderde zich over wat er bij ons allemaal gemaakt werd en had de grootste lol tijdens een theaterworkshop. Er was een taalbarriere, maar kunst verbreedt, dat bleek nu ook weer.



Dit jaar was het aan ons om eens in Pířbram te gaan kijken. Samen met Yvonne Koopen, voorzitter van het bestuur van De Blauwe Schuit, gingen we zeer vroeg op weg met de bus naar Tsjechië. Alles bij elkaar zou het 5 dagen gaan duren. Voor diegenen die denken dat dit een snoepreisje is: 2 lange dagen gaan op aan de busreis, voor de dagen in Pířbram geldt: vroeg op, veel zien en weer laat naar bed. Dat allemaal in gebrekkig Engels of Duits. Het Tsjechisch is voor ons onbegrijpelijk. Aan het eind ben je dus gesloopt.

Toch is dat het allemaal waard. Het is mooi om te zien hoe zo'n stad het communistische verleden van zich afschud en huizen, straten en voorzieningen opknapt of vernieuwd. Het is ook leuk om bij de mensen thuis te komen (een groot deel van onze delegatie was ondergebracht in gastgezinnen) en kennis te maken met hun

gewoonten en gebruiken. Je maakt in die korte tijd een deel van hun dagelijks leven mee. Dat levert bijzondere momenten op. Zoals uitgenodigd worden voor een barbecue in het nabije dorp Hajé en dan eerst even langs het plaatselijk café. Het is niet meer dan een lokaaltje van een oude dorpschool met een kleine bar, tafels met stoelen en een grote flatscreen. Daar haal je dan bier uit de tap in een grote waterkan en lege colaflessen. De weg naar het zelfgebouwde huis in Hajé is maar gedeeltelijk aangelegd. Het missende stuk is ergens in de bureaucratie blijven steken. Dus voorzichtig met de kan met bier.



De muziekschool die we bezoeken verontschuldigt zich over het kleine leslokaal voor tekenen en schilder- en keramieklessen voor kinderen. Het is inderdaad niet zo groot, maar er worden prachtige dingen gemaakt die in het hele gebouw te vinden zijn. Een aantal muziekleerlingen hebben een workshop gehad van twee docenten van muziekschool Boedijn. Hun eigen docent zit er naast. Dat maakt het lastig om fouten te durven maken of de vrijheid te nemen. Toch gaan ze improviseren en komen ze een beetje los.

Door een stedenband leer je van elkaar. Het is een uniek kijkje in elkaars keuken. Je ziet de verschillen, maar ook de overeenkomsten. En door het samen met andere mensen uit Hoorn te beleven, leer je ook hen beter kennen. Een echte win win situatie.

Volgend jaar bestaat de muziekschool in Pířbram 12,5 jaar en dat willen ze vieren. Waarschijnlijk samen met leerlingen van muziekschool Boedijn die dan naar Pířbram afreizen. Leuk om daar een docent van De Blauwe Schuit toe te voegen die met de Nederlandse en Tsjechische leerlingen een workshop kan doen. Het zou een mooi vervolg zijn op dit bezoek.

Esther Wagenaar, plaatsvervangend directeur van De Blauwe Schuit

## Evaluaties van jongeren, TjillSkillz Johra Neervoort en Geoffrey Zadelberg

Het uitwisselingsaspect van de uitwisseling was klein. We hadden als uitwisseling twee workshops van een uur gegeven en twintig minuten opgetreden. Het zou veel interessanter voor ons geweest zijn als wij bijvoorbeeld ook een workshop hadden kunnen volgen of langs scholen hadden kunnen gaan om te zien wat zij doen op het gebied van dans en theater. Een andere optie zou zijn geweest om naar een voorstelling te gaan of andere jeugddans en theatergroepen te bezoeken en met elkaar in een improvisatie te gaan.

Van de workshops hebben we kunnen zien hoe weinig sommige mensen met dans en theater in aanraking komen. Heel veel mensen vanuit Příbram, die deelnamen aan de workshop hadden nog nooit iets gedaan op dit gebied. Het was dan ook heel leuk om te zien dat het overgrote deel echt genoot van de workshop. Ook werd duidelijk hoeveel energie het kost om mensen mee te nemen in een dergelijke workshop. Wij waren aanwezig om de energie hoog te houden. Vond het erg leuk en heb kinderen in Tsjechië gezien. Hetzelfde geldt voor het optreden. Was leuk om te doen en om te zien dat mensen van ons genoten.



Enkele jongeren gaven aan dat ze geen goed beeld van Tsjechië hebben kunnen krijgen en hebben weinig tot geen gelegenheid gehad Příbram te leren kennen. Andere jongeren hadden een andere ervaring. Geoffrey Zadelberg heeft het idee dat heel Tsjechië in een stijgende lijn zit, waarin de accommodaties vooruit gaan en ook de mensen zich vrijer gaan voelen dan voorheen en misschien leren om hun gevoelens meer te uiten en expressie te tonen.

De gezamenlijke trips, zoals b.v. de bootreis waren goed geregeld en ook de lunchpakketten waren goed verzorgd. Op het moment dat de groep aangaf zelf actie te willen ondernemen werd dit gehonoreerd.

Ondanks dat niet alles zo gegaan is als we gedacht hadden is het een geslaagde uitwisseling geweest. TjillSkillz heeft in Tsjechië laten zien dat het een echte groep is. Door deze ervaring zijn we meer naar elkaar toe gegroeid en het is daarom ook heel jammer dat we definitief stoppen. TjillSkillz is in ieder geval hartstikke goed afgesloten. Er is internationale ervaring opgedaan en we hebben geleerd hoe we met elkaar om moeten gaan, ook op de momenten dat het niet zo leuk is.

De ervaringen van TjillSkillz tijdens de reis naar Příbram voldeden niet geheel aan de verwachtingen. Zowel het bestuur van de Stichting Stedenband als ook de begeleiders van de groep hebben zich verkeken op de intensieve begeleiding van een dergelijke groep. Hierover is constructief overleg gevoerd tussen beide partijen na de uitwisseling. Verbeterpunten zijn besproken en zullen in de toekomst meegenomen worden. TjillSkillz zou graag in Hoorn jeugdige dansers uit Příbram ontvangen.

## Brandweer Hoorn in Příbram

In week 37 van 2010 is brandweer Hoorn met 3 medewerkers naar Příbram geweest. Příbram is de zusterstad van Hoorn. De stichting Stedenband Hoorn – Příbram verzorgt elk jaar een uitwisseling. Deze uitwisseling staat in het teken van "leren van elkaar". In 2009 was brandweer Příbram al in Hoorn geweest. Nu konden wij van brandweer Hoorn kijken in Příbram. Brandweer Hoorn is meegegaan om te kijken hoe de brandweer in Tsjechië georganiseerd is en om kennis uit te wisselen.

## Activiteiten

Op woensdagochtend 15 september om 5:00 vertrok een luxe touringcar met 42 personen naar Pribram. De groep had een gemengde samenstelling. Van hulpverlener tot kunstenaar en van 16 tot 65 jaar. Na een lange busreis werden wij woensdagavond om 21:00 ontvangen in een hotel met een maaltijd en een toespraak van de organisatie.

Donderdagochtend begon het officiële programma. Alle 42 personen werden rondgeleid in Pribram. Er zijn verschillende projecten bekeken die tot stand zijn gekomen met EU-gelden. Voorbeelden zijn: een nieuwe straat, een rioolzuivering en een ziekenhuis. De Tsjechen waren hier erg enthousiast over. Het was goed om te zien dat Tsjechië geen achtergesteld land is. De apparatuur en technieken zijn zeker net zo goed als die van Nederland.



Donderdagmiddag werden wij meegenomen door de Tsjechische brandweer. Wij hebben rondgekeken bij de vrijwillige brandweer en de beroepsbrandweer. Ook hier viel op dat de voertuigen van de Nederlandse en Tsjechische brandweer vergelijkbaar zijn. In Tsjechië rukt de brandweer wel op een andere manier uit. In Nederland hebben wij een strenge uitrukprocedure. Deze bepaalt hoeveel mensen er op een voertuig zitten en wat je wel of juist niet aan kan met een brandweereenheid. In Tsjechië is dit heel anders. Zij hebben veel meer auto's en hebben geen vaste hoeveelheid mensen op een voertuig. Wat vooral opviel bij de brandweer van Pribram, waren de sportgelegenheden. Deze waren veel mooier en uitgebreider dan wij in Hoorn tot onze beschikking hebben. De dag eindigde met een groot feest in de lokale kroeg bij de brandweerkazerne. Er was drank en eten in overvloed.

Op vrijdag was het weer tijd voor een algemeen programma met de hele groep Nederlanders. Wij hebben een bootreis gemaakt op een rivier. We begonnen bij de grootste stuwdam van Tsjechië. Dit was een heel indrukwekkend bouwwerk en deze wordt ook gebruikt om energie op te wekken. Daarnaast hebben wij genoten van de Tsjechische natuur en een aantal kastelen. De dag eindigde weer met een feestje in de lokale kroeg bij de brandweerkazerne.

Op zaterdag werd er door de stad Pribram een sporttoernooi gehouden. Voor dit toernooi waren verschillende zustersteden van de Pribram uitgenodigd. Er waren Polen, Duitsers, Slowaken, Tsjechen en dus ook Nederlanders. Wij als Brandweer Hoorn hebben deelgenomen aan Tsjechische brandweerwedstrijden. Deze werden gelijktijdig georganiseerd. Deze wedstrijden draaiden allemaal om een hele lange trap. Deze trap heeft 365 treden en een paar hellende vlakken ertussen en overbrugt een hoogteverschil van 550 meter. De bedoeling was om in tweetallen in volle brandweeruitrusting naar boven te lopen. Dit hebben we geweten. Na een zware week met weinig slaap was dit een fikse krachtinspanning. We zijn bovengekomen, maar vraag niet op welke manier. Naast deze wedstrijden was er ook nog een middeleeuwse markt en verschillende andere activiteiten. De brandweer verzorgde ons weer heel goed.



Zaterdagavond was er een groot afsluitingsfeest. Iedereen die betrokken was geweest bij de

uitwisseling was uitgenodigd. Ook de burgemeester van Hoorn was overgekomen. We hebben heerlijk gegeten en gedronken en de week prettig afgesloten. De ochtend hierna moesten wij weer vroeg de bus in om terug te gaan naar Nederland. De brandweer kon ons helaas niet uitzwaaien. Zij hadden op dat moment een brand in een naburig dorp.



### **Toekomst**

Wij hebben nu kunnen zien hoe de Tsjechische brandweer georganiseerd is. Wij hebben nog niet gezien hoe zij het nu in de praktijk doen. Ook de Tsjechen kennen alleen de theorie van onze brandweer. Wij hopen dat de uitwisseling kan worden voortgezet zodat de Tsjechen volgend jaar ook onze praktijk kunnen meemaken. Ondertussen zijn er al verschillende ideeën ontstaan. Wij willen samen met de buitenlandse collega's gaan oefenen, maar ze ook uitnodigen om een dienst met ons mee te draaien bijvoorbeeld. Zo krijgen de zustersteden een nog uitgebreider beeld van elkaar en kan er nog meer kennisoverdracht plaatsvinden. Brandweer Hoorn moet er de volgende keer voor zorgen dat wij onze buitenlandse collega's met dezelfde gastvrijheid ontvangen als zij ons hebben ontvangen. Wij zeggen wel eens dat de Nederlanders "gezelligheid" hebben uitgevonden, maar de Tsjechen kunnen hier zeker ook aanspraak op maken.

### **Deelnemen**

De Stichting Stedenband Hoorn – Pribram verzorgt elk jaar een uitwisseling. Het ene jaar komen er Tsjechen naar Nederland en het volgende jaar is het andersom. De uitwisselingen zijn een goed middel om van elkaar te leren en om begrip te krijgen voor andere culturen. Mocht jij een goed idee hebben voor een uitwisseling of ben je geïnteresseerd geraakt neem dan eens contact op met de Stichting Stedenband Hoorn – Pribram.

## **Breedbeeld school tweede ronde**

Voor de tweede keer is de breedbeeld school van stichting Netwerk op bezoek geweest in Pribram. Met een bus volgeladen met apparatuur en mensen, zijn we weer twee dagen bezig geweest op twee verschillende scholen met het maken van filmpjes. Als eerste hebben we de leerlingen laten filmen en hebben ze een film gemaakt over hun school. Daarna zijn ze aan de slag gegaan met een groente animatie.

De leerlingen hebben met ontzetten veel plezier gewerkt. De resultaten zijn ook heel erg leuk geworden.

De scholen wisten niet zo goed wat ze van ons project konden verwachten. Maar we zijn met alle egards ontvangen, zo gastvrij. Dat was erg leuk om mee te maken.

Ook de samenwerking met de scholen en de leerlingen was erg leuk en leerzaam. De scholen zijn heel anders ingericht, kinderen blijven bijvoorbeeld tot 15 jaar op de basisschool, waardoor de overstap van basisschool naar voortgezet onderwijs heel anders is en de school heeft echt een buurtfunctie, waarbij mensen vanuit de buurt bijvoorbeeld tussen de middag een warme maaltijd kunnen krijgen.

Het leuke is om te zien dat eigenlijk alle kinderen hetzelfde zijn en dezelfde dingen leuk vinden. Verschillen zijn er natuurlijk ook, taal is een grote barrière gelukkig kennen er steeds meer kinderen engels. Ook zijn de kinderen creatief en kunnen goed samenwerken.

Wilt u de resultaten zien dan kunt u kijken op [www.breedbeeldschool.nl](http://www.breedbeeldschool.nl).



Daarnaast zijn we betrokken geweest bij een cultureel evenement op de Svata Hora in Pribram.

Hier hebben we op zaterdagmiddag gratis kinderactiviteiten aangeboden. Kinderen konden tassen beschilderen en geschminkt worden. Vooral het schminken vonden de kinderen heel bijzonder, want zelf geschminkt worden kennen ze daar niet.

We zijn ervaren schminkers maar schminken in het Tsjechië is andere koek. Maar inmiddels weten we wat een kat, hond, konijn, prinses is in het Tsjechisch. Een tigra is een tijger en supermen is overal hetzelfde dus dat was makkelijk.

We hebben een aantal uren super activiteiten gedaan met de kinderen. De avond werd bijzonder afgesloten met een buffet en een super band op de Swata Hora.

Al met al was het een super uitwisseling voor de mensen van stichting Netwerk, we hebben het gevoel gehad dat we een paar dagen deel waren van de Pribramse samenleving.

### Jongerenuitwisseling Pribram

Voor het eerst in de geschiedenis van de uitwisseling is dansgroep TjillSkillz mee geweest naar Pribram.

15 Jongeren onder begeleiding van 3 mensen van Tjill Skillz zijn met de bus mee geweest. Om op donderdag een workshop te geven op een middelbare school en op zaterdag een optreden te geven op het plein voor Radio Blanik.

Op donderdag ochtend zijn ze de hele ochtend bezig geweest met een klas op een middelbare school. Nadat de eerste kennismaking was geweest en de taalbarrière eenmaal was geslecht gingen de groepen enthousiast aan de slag en hebben ze samen een mooie ochtend gehad. De volgende dag hebben ze Tsjechië bekeken via een boot.

Op zaterdag hadden ze hun eigen programma en hebben ze hun voorlopig laatste dansvoorstelling gegeven. Mensen waren ontzettend enthousiast, en vonden het heel leuk om een groep uit Nederland te zien optreden.

Voor de TjillSkillz was en een vermoede en intensieve reis, het was voorlopig hun laatste optreden, omdat er een pauze van een jaar wordt ingelast. Maar het was een ervaring die bij blijft.

Brechje Munnik

## Uitwisseling met Pribram Door Irene Schram 1y

### Dag 1

Op woensdag 15 september vertrokken we om vijf uur in de morgen vanuit Hoorn richting Pribram in Tsjechië.

Na een lange busreis van 16 uur kwamen we aan bij hotel Belvedere. Hier werden we hartelijk ontvangen en kregen een diner aangeboden, heel anders dan in Nederland maar het smaakte erg goed. Na het diner werden we opgehaald door ons gastgezin. Ik zat samen met Laura in een gastgezin bij mevrouw Evana en haar dochter Anna. Evana sprak geen Engels, Anna gelukkig wel en zo konden we goed communiceren. We hadden cadeautjes voor ze meegebracht. Ze vonden het erg leuk dat we er aan gedacht hadden iets mee te nemen.



### Dag 2

Om half acht in de ochtend ging onze wekker, om 9 uur werden we verwacht bij hotel Belvedere. Na het douchen kregen we een lekker ontbijt. Dit bestond uit broodjes, een kopje thee en allerlei soorten beleg. Na het ontbijt brachten Evana en Anna ons met de bus naar Belvedere. Toen iedereen (behalve de dansgroep, deze had een eigen programma) uit onze Nederlandse bus aanwezig was konden we vertrekken om iets van Pribram te zien. Als eerste gingen we kijken in een straat die was opgeknapt met het geld van de EU, dat was leuk om te zien want die straat leek erg op een straat bij mij in de buurt. We reden vervolgens verder met de bus naar de rioolzuivering.

Hierna bezochten we het nieuwe busstation en vanaf daar zijn we gaan lopen naar het

ziekenhuis, onderweg konden we mooi een stukje van de stad zien.

Bij het ziekenhuis kregen we in een PowerPointpresentatie te zien over hoe en wanneer het ziekenhuis gebouwd is. Na deze presentatie gingen we naar buiten op het dak van het ziekenhuis, hier had je een prachtig uitzicht over de stad.

Na het bezoek aan het ziekenhuis, waar wij later met de zorggroep nog terug zouden komen, liepen we verder naar een restaurant.



Na de lunch zijn we met de zorggroep (Laura, Astrid, Peter, Trude en ik) naar een verpleeghuis geweest waar we een rondleiding kregen. Het was een vrij nieuw verpleeghuis, dat er mooi en verzorgd uit zag. Bij één mevrouw mochten we op de slaapkamer kijken deze zag er heel gezellig uit, er stond een bed, een kast, een tv en voor de rest had ze veel van haar eigen spullen in haar kamer staan. Het viel me op dat ik maar 2 bewoners in de gangen heb gezien, de rest zat allemaal op hun kamers. In Nederland zie je veel meer bewoners over de gangen lopen en in het restaurant zitten. Na de rondleiding in het verpleeghuis gingen we terug naar het ziekenhuis.



Deze keer werden we ontvangen in een kantoortje waar voor ons allemaal broodjes, koeken en thee op tafel stonden. Toen we wat gegeten, gedronken en gepraat hadden kregen

we van de hoofdzuster een rondleiding door het ziekenhuis. Dit was echt super om gezien te hebben. We namen een kijkje op de kinderafdeling deze was heel gezellig en kleurrijk. We mochten zelfs op de operatiekamers en op de intensive care kijken, hier moesten we schorten en doucheschoentjes aan en kregen we een mondkapje voor en een haar netje op. Dit was heel leuk om gezien te hebben, in Nederland zou je niet zomaar op die afdelingen mogen kijken. Na het bezoek aan het ziekenhuis gingen we wat drinken in een pub, waar we om 18:00 uur opgehaald werden door Anna om een kijkje te gaan nemen op het werk van haar moeder. Haar moeder werkt als telefoniste bij de brandweer. We mochten haar werkruimte bekijken en een medewerker van de ambulancedienst liet ons de ambulance van binnen zien



### Dag 3

Vandaag hebben we een boottocht gemaakt van Orlik naar Zvikov. De boottocht was erg leuk en gezellig, ik heb onderweg veel mooie dingen gezien en lekker kunnen genieten van het prachtige uitzicht en landschap.

Na de boottocht gingen we met onze bus terug naar Příbram en hebben we door het stadje gelopen. Om 18.00 uur werden we weer door Anna opgehaald. Na het eten hebben we een gezelschapsspel gespeeld, wat erg leuk was. Hierna zijn we nog naar een pub gegaan waar Astrid en Peter ook waren met hun gastgezin. Het was leuk om te zien hoe de Tsjechen uitgaan en hoeveel sommigen kunnen drinken.



#### Dag 4

Na het ontbijt gingen we met de bus naar Praag om te winkelen.

We zijn voornamelijk in de H&M en New Yorker geweest misschien zonde want die winkels heb je in Nederland ook maar in veel Tsjechische winkels hing allemaal oubollige kleding. Na de terugreis in een overvolle bus zijn we ons gaan omkleden om vervolgens naar een evenement te gaan waar de dansgroep, TjillSkillz ging optreden. Na dit optreden zijn Laura en ik met de brandweermannen naar de heilige berg gereden waar het cultuur evenement Svatahorska plaats vond. Veel Tsjechen gingen middeleeuws gekleed en er waren kraampjes waar je van alles kon kopen en er was muziek met oude instrumenten.

Vanwege de uitwisseling tussen Hoorn en Příbram waren wij uitgenodigd voor een banket. Eerst werd er gesproken door de burgemeester van Hoorn en de burgemeester van Příbram en werden er cadeaus uitgewisseld.



#### Dag 5

Om 6 uur werden we wakker gemaakt door Anna. We kregen voor de laatste keer een ontbijt en pakten we al onze spullen bij elkaar. Toen onze koffers ingepakt waren bracht de oom van Anna ons samen met Anna en Evana naar hotel Belvedere, waar de bus stond. Toen de groep compleet was namen we afscheid van Anna en Evana.

We maakten nog snel een paar foto's en bedankten hen voor de goede zorgen en leuke dagen in Tsjechië.

#### Anna

Door alle drukke werkzaamheden heeft Anna van Vliet - Svanova besloten te stoppen als bestuurslid van de Stedenband Hoorn – Příbram.

Als bestuur van de Stichting Stedenband Hoorn – Příbram willen wij Anna graag bedanken voor haar grote inzet tijdens de jaren als bestuurslid van de stedenband.

Ondanks haar drukke gezin, werk en regelmatige reizen naar haar geboorteland Slowakije, wist ze nog tijd te vinden voor onze stedenband met Tsjechië. Een van de belangrijkste verdiensten als bestuurslid was haar rol als tolk, dit was geniaal. In een razend tempo werden de moeilijkste teksten en de gesprekken met de burgemeesters, omgezet van het Nederlands naar het Tsjechisch en omgekeerd. Tijdens de Grote Uitwisseling werd door Anna gezorgd voor gastgezinnen en werd door haar, hierin een coördinerende rol vervuld. Daarnaast had ze een groot aandeel in het meedenken over de toekomst van de samenwerking tussen beide stedenbanden, het uitvoeren van gemaakte plannen, enz.

Anna we zullen je enthousiasme missen, maar je hebt aangegeven dat we nog altijd een beroep op je mogen doen als er een stukje vertaald moet worden en dat we je ook als gastgezin mogen blijven inzetten.

Nogmaals hartelijk bedankt voor alles wat je voor de stedenband gedaan hebt.

Bestuur Stichting Stedenband Hoorn - Příbram

#### Expositie

##### Tsjechisch glas – tussen traditie en vernieuwing

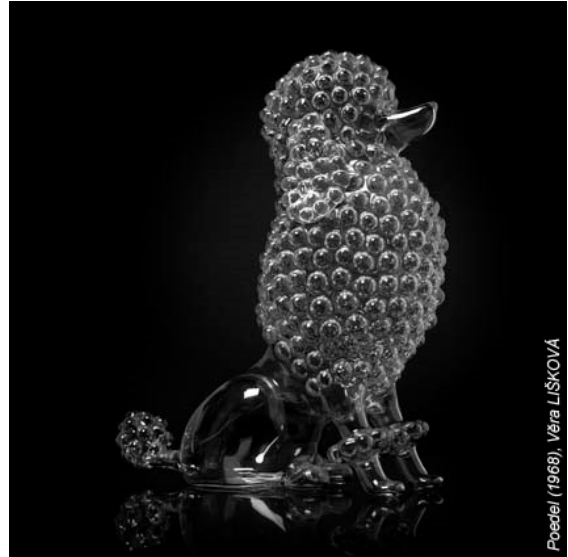
Het Vlaams Centrum voor Hedendaagse Glaskunst – Het Glazen Huis – in Lommel (België) toont, voor het eerst na de opzienbarende tentoonstelling op de Expo '58 in Brussel, een overzicht van de verdere ontwikkeling van de toen avant – gardistische glaskunst. Een nieuwe generatie van Tsjechische glaskunstenaars wordt er geconfronteerd met de wereldbepaalde glasgrootmeesters. De tentoonstelling is samengesteld uit werk van meer dan 40 glaskunstenaars. In het atelier

demonstreren van woensdag t/m zondag  
glasblazers hun vaardigheden.

[www.hetglazenhuis.be](http://www.hetglazenhuis.be)

Openingstijden dinsdag t/m zondag van 10.00 –  
17.00 uur (gesloten op maandag, atelier ook op  
dinsdag gesloten). Tel.0032 (0)11 541335, e-mail:  
[info@hetglazenhuis.be](mailto:info@hetglazenhuis.be)

Deze expositie is nog te zien tot 20 maart 2011  
in het Vlaams Centrum voor Hedendaagse  
Glaskunst – Het Glazen Huis, Dorp 14b - B -  
3929 Lommel, België.



Poedel (1968), Věra LIŠKOVÁ

**VESELÉ VÁNOCE  
A  
ŠŤASTNÝ NOVÝ ROK**

**PŘEJE VEDENI ZAHRANIČNI  
KOMISE  
STEDENBAND HOORN \_ PŘIBRAM**

**PRETTIGE KERSTDAGEN  
EN  
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR**

**NAMENS HET BESTUUR VAN DE  
STICHTING  
STEDENBAND HOORN \_ PŘIBRAM**